

The First Chinese Church of Christ In Hawai'i



*First Chinese Church of Christ
Honolulu, Hawaii*

*Loving God, loving people,
and sharing the Good News*

Kekapa Lee, Senior Pastor
Thomas Tsen, Chinese Pastor

1054 South King Street • Honolulu, Hawaii 96814

Phone: (808) 593-9046 • Fax: (808) 593-2145 • Preschool: (808) 593-9889

夏威夷第一華人基督教會
The First Chinese Church of Christ in Hawai'i

主日聯合崇拜

October 28, 2018 – 10:00 AM Joint Service

Welcome & Announcements

歡迎與報告

Edson Lee & Fei-Fei Jin 司會

PRAISES AND PRAYERS 頌讚，禱告

Prelude 序樂

Esther Yuan, Organist 司琴

Largo From The Opera " Xerxes "GF Handel

Call to Worship 宣召

Edson Lee & Fei-Fei Jin 司會

Opening Hymn 崇拜聖詩

Congregation 會眾

To God Be the Glory 榮耀歸於真神

(*Green Hymnal 頌主新歌 #60, English Red Hymnal #66*)

Opening Prayer 牧禱

Rev. Thomas L.T. Tsen 曾立德牧師

Gathering Songs 頌讚短歌

Joint Praise Team 敬拜小組/會眾

Lord, The Light of Your Love 主光照耀

Are You Washed in The Blood 你總要依靠寶血

ENGAGING THE WORD 證道

Scripture Reading 讀經

Edson Lee & Fei-Fei Jin 司會

World Missions 傳揚福音

Anthem 獻詩

FCCC Choirs 聯合詩班

Be Thou My Vision..... *arr. Carlton Young*

Message 信息

Rev. Thomas L.T. Tsen 曾立德牧師

Beautiful Are the Feet of Those Who Bring Good News

傳福音喜信的佳美腳蹤

Romans 羅馬書 10:9-17

Responsive Hymn 回應聖詩

Congregation 會眾

We've a Story to Tell to the Nations 傳給萬邦的故事

(*Green Hymnal* 頌主新歌 #582, *English Red Hymnal* #296)

TITHES AND OFFERINGS 樂獻

Call to Thanksgiving Offering

Special Music 特別獻詩

Handbell Choir 手鈴詩班

Unending Praise

Offertory Prayer 奉獻禱告

BENEDICTION 祝禱

Doxology 三一頌

Congregation 會眾

Benediction 祝福

Rev. Kekapa P.K. Lee 牧師

Threefold Amen 阿門頌

Congregation 會眾

| |
|--------------------|
| PRAYER LIST |
|--------------------|

Kathleen Ai, Frances Au, Vi Barretto, Mildred Chang, Roberta & Fred Chang, Lydia Cheng, Ted & Phyllis Ching, Winona Chong, Jane Chun, Pastor Wayne Cordeiro, Sonny Corpus, Brian Dang, Ulu Fong, Ken Fukuda, Gladys & Ernest Goo, Arleen Ho, Emiko Kamei, Lawrence Kawaguchi, Nicholas Kolivas, Sumi Kono, Edmund Lee, Elvin Lee, Charles Miu, Letty Pang, Thomas Pang, Pastor Irving & Judy Tang, Byron Tom, Joe Tseng, Alice Wong, Glenda Wong, Henry Wong, Milton Yee, Arlene Young, Ramona Young, Shuk Fon Yuen

ANNOUNCEMENTS

All Saints' Sunday

On Sunday, November 4, 2018 at our 10:30am Worship Service, we will be observing All Saints' Sunday. This annual commemoration remembers all the saints—those who have passed and those we have known in our midst. We invite you to commemorate your loved ones in our annual All Saints' Sunday by being present in worship. Please notify the office if you have a loved one who passed away between November 2017 and November 2018, for whom you would like to light a candle <office@firstchinese.org>.

In Memoriam

*Our aloha and heartfelt sympathy to:

1) the family of Fong Tom, who passed away on October 13th. The Memorial Service will be held at Diamond Head Chapel and Memorial Park on Wednesday, November 7 at 10:30 a.m., beginning with the public and private viewing, followed by the service and burial.

2) the family of Corneil Lee, who passed away on Tuesday, October 16, 2018. Family members are mother Laura T. Lee; siblings: Gloriette Zane, Bobbiette Tamura, Elvin Lee, Vicki Lee; and wife

Sherrie Lee. Services will be private. *Mahalo* and *Xie Xie* from the family for all your prayers and encouraging support these past two years as Corneil endured his journey with cancer with God's tender mercies and loving care.

Food Bank Donations

We are collecting non-perishable food items for the Kaumakapili Church Food Bank on Sunday, November 4 (1st Sunday of every month).

Annual Thanksgiving Concert

The HCCC (Honolulu Chinese Christian Chorus) will celebrate its 22nd Annual Thanksgiving Concert on November 11, 2018 (Sunday), at 5:00 PM at the Seventh Day Adventist Church, 2313 Nuuanu Avenue. All FCCC members and friends are invited to attend this free concert. For further information, please contact Benny Fan at 924-9988.

Layreaders Class - Nov. 8th

On Nov. 8 at 6pm in the Sanctuary, we will be having a layreaders class to help and encourage people who are interested in layreading. We also invite those of you who are already experienced layreaders. Everyone is welcome! If interested, please contact Vi Barretto 927-0167.

Special Mission Offering

BIG MAHALO for the overwhelming and generous support from everyone who donated to Neighbors in Need. We collected \$772 that will help support the UCC's ministries of justice and compassion throughout the U.S.

教會消息

【歡迎】誠摯歡迎首次和我們一同敬拜的弟兄姐妹和朋友們。請起立介紹，並請在禮拜結束時彼此問安！

【聖餐主日】下主日是月首聖餐主日，讓我們預備心來敬拜，領受主的身體和寶血以此紀念主耶穌基督為我們在十字架上捨命的救贖鴻恩。

【宣教義賣】義賣活動和午餐將於今日中午 11:30 - 1:00 舉行。所得款項將全數奉獻給本教會支持的宣教士和宣教機構。誠請弟兄姐妹為之代禱並踴躍參加。

【培靈佈道會】 夏威夷華人基督教聯會的 2018 年度聯合培靈佈道會。主題『末世與信徒』；講員：蘇穎智牧師。今日晚上 7:30 在夏威夷華人浸信會。另有今日下午 2:30 在檀島華人宣道會有『建造健康的教會』講座。歡迎弟兄姐妹帶領朋友踴躍參加。

【中文堂同工會】 十一月同工會將於 11 月 1 日（週四）晚 7:30 在 MP 室召開，敬請中文堂執事和各團契，事工組負責同工準時出席。

【食物銀行奉獻】 教會將於下一個主日 11 月 4 日（每個月第一個主日），為 Kaumakapili Church 食物銀行收集不容易腐壞的食品。請弟兄姐妹們踴躍參與。

【追思禮拜】 英文堂將在 11 月 4 日（All Saint Day 諸聖日）主日崇拜（10:30am）中對在過去一年中（2017 年 11 月至 2018 年 11 月）離世回天家的親人們舉行紀念和追思儀式。誠請親屬們參加。請預先向辦公室登記，以備紀念蠟燭。

【關愛晚宴】 為關懷愛護社區弱勢和殘障人群，教會英文堂將於 11 月 11 日（主日）下午 2:00 - 7:00pm，在衛斯理衛理教會 (Wesley United Methodist Church, 1350 Hunakai St.) 主辦一場『關愛晚宴』。其中將有 Kekapa Lee 牧師主講，并由 Nate and Cynthia Chung 帶領讚美。如有弟兄姐妹願參與購物，準備，運送和分發食物等工作請在今日向英文堂 Lois Mui 和 Gloria Young 姐妹報名。

【感恩音樂會】 檀香山華人聖樂團將於 11 月 11 日（星期日）下午五時正舉行廿二屆感恩音樂會，地址在 2313 Nuuanu Avenue 夏威夷基督復臨安息日會大禮堂。歡迎弟兄姊妹攜帶親朋好友參加，共襄盛舉，同沐主恩。詳情請洽范國賓弟兄，電話：924-9988。

【司會課程】 英文堂將於 11 月 8 日（星期四）晚上六點，在大堂開設一個司會訓練的課程。有負擔參加英文堂司會服事的弟兄姊妹，請和 Vi Barretto 聯絡，電話：927-0167。

【家庭讀經禱告】 以下是本週讀經禱告時可採用的經文：

| | | | | | |
|-----|-------|----------------|-----|-------|--------------|
| 禮拜一 | 10/29 | 提摩太後書 3: 1-17 | 禮拜二 | 10/30 | 羅馬書 14: 1-23 |
| 禮拜三 | 10/31 | 耶利米書 31: 23-34 | 禮拜四 | 11/1 | 箴言 1: 1-19 |
| 禮拜五 | 11/2 | 提多書 3: 1-7 | 禮拜六 | 11/3 | 創世記 12: 1-9 |
| 主日 | 11/4 | 詩篇 74: 10-23 | | | |

十月十一月主日崇拜聖工輪值

| 日期 | 時間 | 證道 | 司會 | 備註 |
|-----------------|--|---------------|---------|------|
| <u>10/28/18</u> | 10:00am | 曾立德牧師 | 金飛飛 | 聯合崇拜 |
| <u>11/4/18</u> | 08:45am | 曾立德牧師 | 周捷 | |
| <u>11/11/18</u> | 08:45am | 曾立德牧師 | 楊飛虎 | |
| <u>11/18/18</u> | 10:00am | Kekapa Lee 牧師 | 錢立石 | 聯合崇拜 |
| <u>11/25/18</u> | 08:45am | 曾立德牧師 | 李天明 | |
| 司餐 | 范國賓，周傑，楊飛虎，顏莉蒞，關麗娟，周金龍，林彩雲 | | | |
| 音響 | 周英世，范國賓，李新 | 投影 | 郭應立，李海玲 | |
| 指揮 | 鄭何靜姝 | 司琴 | 周愛民 | |
| 司捐，招待 | 十月：王曉萍，曹嫩英，林巧雲，林瑞卿 十一月：莊淬，何阿文，謝寶玉，施宇婷 | | | |

📖 本週背誦經文：羅馬書 10：15 下

報福音傳喜信的人、他們的腳蹤何等佳美。

感恩與代禱 Prayer List:

1. 為今日舉行的年度宣教主日義賣會禱告，求主預備眾弟兄姐妹同心，熱心為支持宣教事工奉獻心力。
2. 為正在進行的 2019 年度聖工計劃和籌備代禱，求主帶領，賜下力量給同工們，忠心服侍神的教會。
3. 為十一月即將要舉行的美國政府中期選舉代禱，求神引領護佑得以選出敬畏神的國家領導人。
4. 為正在參加洗禮班的弟兄姐妹禱告，求主堅固他們在主裡的信心。
5. 為教會弟兄姐妹的婚姻和家庭生活禱告，求主在愛裡賜福，保守，堅固。
6. 請繼續為還在病中，或身體軟弱、心靈痛苦的肢體代求，求使他們緊緊依靠主，得祂的安慰和醫治。

十一月成人主日學課程

| 時間 | 課程內容 | 帶領同工 | 課室 |
|------------------|----------|----------------|------------|
| 主日 10:30-11:30am | 列王記上 | Laura Tsen 曾師母 | 多功能 (MP) 室 |
| 主日 10:30-11:30am | 查經法與釋經原則 | 王山, 劉小鳳, 陳月霞 | 教育樓 310 室 |
| 主日 10:30-11:30am | 慕道班 | 金飛飛, 翟雲峰 | 教育樓 309 室 |

教會崇拜與團契活動

| 教會活動 | 時間 | 地點 | 負責同工 | 聯絡方式 |
|--|------------------|---------------------------------------|----------------------|----------|
| 晨更禱告會 | 主日 8:00- 8:30am | 聖台後靈修室 | 司會 | |
| 主日崇拜 | 主日 8:45-10:00am | 禮拜堂 | 林彩雲, 楊飛虎 | 377-9608 |
| 成人主日學 | 主日 10:30-11:30am | 教室見上表 | 何茜婭, 錢立石 | 381-7621 |
| 兒童崇拜 | 主日 10:30-11:30am | 7-12 歲, 教育樓 203 室 3-6 歲, 教育樓 102 室 | 張麗麗, 李芬芳 王曉平, 戴莉莉 | 561-2491 |
| 禱告會 | 週二 7:30- 9:00pm | 四育堂 MP 室 | 曾牧師, 曾師母 | 462-6461 |
| 詩班練習 | 週三 7:00- 9:00pm | 詩班練習室 | 楊飛虎, 周金龍 | 398-5887 |
| 香柏樹團契 | 週四 9:30-11:30am | 四育堂 MP 室 | 張杏嬋, 顏莉蒞 | 845-7711 |
| 手鈴隊練習 | 週五 5:30- 7:00pm | 教育樓 303-304 室 | 周愛民 | 258-5161 |
| 校園團契 | 週五 6:30- 9:30pm | 夏威夷大學商學院 | 金飛飛, 翟云峰 | 225-2726 |
| 嗎哪團契 | 週五 7:30- 9:30pm | 教育樓 207 室 | 陳曉傑, 周捷 | 386-4247 |
| 青少年團契 | 週五 7:30- 9:30pm | 教育樓 203 室 | Laura Tsen 曾師母 | 313-9299 |
| 10/21/18 中文堂主日崇拜參加人數 169 人, 奉獻 \$2,923 | | | | |